

سوالات تئوری آزمون داوری سال ۲۰۲۲ فدراسیون جهانی شمشیربازی

اطلاعات عمومی (۱)

ترجمه: عباسعلی فاریابی

۱۴۰۱/۶/۲۸

1. Minimum for a fencer to rest between two direct elimination bouts?

۱. حداقل زمان استراحت یک شمشیرباز بین دو بازی حذفی؟

0.80.3

A fencer must always be allowed a **rest period of ten minutes** between two consecutive bouts.

جواب: ده دقیقه.

2. Minimum for a fencer to rest between 2 pool bouts?

۲. حداقل استراحت یک شمشیرباز بین ۲ بازی پول (جدول)؟

o.71.2

The time allowed for a fencer to rest between two consecutive bouts in a pool is **three minutes**.

جواب: ۳ دقیقه

3. If two fencers in a pool have the same nationality, what should the referee check in relation to the bout order?

۳. اگر دو شمشیرباز در یک پول ملیت یکسانی داشته باشند، داور باید چه چیزی را در رابطه با ترتیب مسابقه بررسی کند؟

o.70

When there are several fencers from the same country in a pool:

1. If they do not form the majority of the competitors in the pool, they must fence off the bouts between themselves before meeting competitors of another nationality.

جواب: او باید بازی بین آنها را قبل از بازی های دیگر اجرا کند.

4. What should the referee do if scores are equal at the end of regulation time in a pool bout?

۴. در صورت مساوی بودن امتیازات در پایان وقت قانونی در یک بازی پول، داور چه کاری باید انجام دهد؟

t.38.2.b

If **at the end of regulation time the scores are equal**, the fencers fence for a deciding hit, with a maximum time limit of one minute. Before the fencing recommences, **the Referee draws lots to decide who will be the winner if scores are still equal at the end of the extra minute.**

جواب: او قبل از شروع یک دقیقه وقت اضافی، باید قرعه بکشد.

5). If after the additional minute at the end of regulation time, neither of the fencers have managed to score a valid hit, what should the referee mark down on the score-sheet if the score is 0 - 0?

۵. اگر بعد از دقیقه اضافی پایان وقت قانونی، هیچ یک از شمشیربازان موفق به زدن یک ضربه معتبر نشوند، و نتیجه ۰ - ۰ باشد، داور باید چه چیزی را در برگه ثبت امتیازات بنویسد؟

t.38.2.c

In this case the score registered on the score-sheet is always the **actual score achieved in the bout**: — $VN - n$ if a deciding hit is scored within the time limit for the bout; — $V4 - 4$ or $V3 - 3$ or $V2 - 2$ or $V1 - 1$ or **$V0 - 0$** if the winner is designated by drawing lots.

جواب: $V0 - 0$

6. In a team match, if the order of relays/bouts is altered, intentionally or unintentionally, what should the referee do?

۶. در یک مسابقه تیمی، اگر ترتیب بازی ها به طور عمدی یا غیر عمدی جا به جا شود، داور چه باید بکند؟

o.99.3

If this order is **altered**, intentionally or unintentionally, **all the hits scored following the modification are annulled and the match is resumed in the correct order.**

جواب: همه امتیازها از همان جایی که اشتباه رخ داده بود آناله شده، و بازی یا بازی ها از همان جا تکرار می شود.

7. In a team match, if when the score is 9-5 in the second relay, the fencer scores a valid last hit of the relay and at the same time the opponent receives a red card, what should the referee record on the score-sheet?

۷. در یک مسابقه تیمی، اگر در بازی دوم امتیاز ۵-۹ باشد، شمشیرباز آخرین ضربه معتبر خود را بزند و در همان زمان حریف کارت قرمز دریافت کند، داور باید چه نتیجه ای را روی برگه امتیازات ثبت کند؟

t.41.1

Each 'lap' (bout) of the relay match consists of **five hits** (5, 10, 15, 20, etc.). Exceptionally, a relay may end at more than 5, 10, 15 etc. if a fencer scores a valid last hit of the relay and is at the same time awarded an additional penalty hit: in this case **both hits will be counted**; the maximum time for each bout is **3 minutes**.

جواب: ۵/۱۱.

8. In a team match, when should the replacement of a team member by the reserve fencer be announced?

۸. در مسابقه تیمی درخواست تعویض یکی از اعضای تیم با شمشیرباز ذخیره چه زمانی باید اعلام شود؟

o.99.5.a

The announcement that a fencer is to be substituted must be made at the latest before the beginning of the bout preceding the next bout of the fencer who is to be replaced and must be reported by the Referee to the opposing team captain. At World Championships and Olympic Games, the referee must also report this immediately to the Directoire Technique.

جواب: قبل از شروع بازی قبل از بازی تعویضی باید انجام شود (از نظر منطقی ۲ بازی قبل).

9. In a team competition, can a fencer who has been replaced fence again in the same match

۹. در مسابقات تیمی، آیا شمشیربازی تعویض شده می تواند دوباره در همان مسابقه بازی کند؟

o.99.5.a

In the course of a match the captain of a team may ask to **substitute** for a fencer the reserve nominated before the start of the match. This substitution may only be made at the end of a bout. However, **the fencer who has been replaced may fence one more time during that match**, but only to replace the fencer who originally substituted him. This second replacement is not allowed if the first replacement has been made for the reasons listed in article o.99.6.

جواب: بله، یک بار!

10. In a team competition can a fencer who was replaced for medical reason fence again in the same match?

۱۰. آیا در مسابقه تیمی، شمشیربازی که به دلایل پزشکی تعویض شده است می تواند دوباره در همان مسابقه بازی کند؟

o.99.6.b

However, **a competitor who is thus replaced cannot again take his place in the team during the same match.**

جواب: خیر.

11. In a team competition which relay/bout a replaced fencer can fence again in the same match?

۱۱. در یک مسابقه تیمی شمشیرباز جایگزین شده در کدام بازی می تواند دوباره در همان مسابقه بازی کند؟

o.99.5.a

In the course of a match the captain of a team may ask to **substitute** for a fencer the reserve nominated before the start of the match. This substitution may only be made at the end of a bout. However, **the fencer who has been replaced may fence one more time during that match**, but **only to replace the fencer who originally substituted him**.

جواب: تنها به جای بازیکن تعویضی که جای او را گرفته بود.

12. In a team match if an injury is duly recognised by the competition doctor, can the reserve fencer continue the relay that the injured fencer has already begun?

۱۲. در یک مسابقه تیمی اگر درستی یک آسیب توسط پزشک مسابقه تشخیص داده شود، آیا شمشیرباز ذخیره می تواند بازی را که شمشیرباز مصدوم قبلاً شروع کرده است ادامه دهد؟

<p>o.99.6.a If a member of a team is obliged to retire during a match as the result of an accident which has been duly recognised by a medical representative of the FIE, the captain of his team may ask to put in a reserve to continue the match at the point where the competitor who was obliged to retire withdrew, even during a bout in progress.</p> <p>جواب: بله.</p>
<p>13. In a team match can a team start the match without a reserve fencer? ۱۳. آیا در مسابقات تیمی، یک تیم می تواند بدون شمشیرباز ذخیره مسابقه را شروع کند؟</p> <p>o.97 At each weapon teams consist of three fencers, with or without a reserve.</p> <p>جواب: بله.</p>
<p>14. In a team match can a team finish the match with only two fencers? ۱۴. آیا در یک مسابقه تیمی یک تیم می تواند مسابقه را تنها با دو شمشیرباز به اتمام برساند؟</p> <p>o.99.a If both a fencer and the reserve, if any, are forced to withdraw, and the team is therefore incomplete, it has lost the match and must withdraw from the competition. The team retains its place in the final ranking.</p> <p>جواب: خیر.</p>
<p>15. If in a team match, after the announcement that a fencer is to be substituted, an accident occurs in the bout which follows the request for a substitution, can the team captain annul that request? ۱۵. اگر در مسابقه تیمی پس از اعلام تعویض شمشیرباز، حادثه ای در بازی بعد از درخواست تعویض رخ دهد، آیا کاپیتان تیم می تواند درخواست تعویض قبلی خود را باطل کند؟</p> <p>o.99.5.b If an accident occurs in the bout which follows the request for a substitution, the team captain may annul that request.</p> <p>جواب: بله.</p>
<p>16. Except where there is a special device (attachment or orthopaedic shape) can the hand be slipping along the handle from front to back during an offensive action? ۱۶. آیا به جز زمانی که دسته شمشیر دارای وسیله خاصی (ضمیمه یا شکل هفتیری) می باشد، شمشیرباز می تواند در حین اجرای یک حرکت تهاجمی دست خود را در امتداد دسته از جلو به عقب بلغزاند؟</p> <p>t.21.2 If the handle has no special device or attachment or special shape (e.g. orthopedic), a fencer may hold it in any way he wishes and he may also alter the position of his hand on the handle during a bout.</p> <p>جواب: بله.</p>
<p>17. Can the weapon be used as a throwing weapon? ۱۷. آیا می توان از شمشیر به صورت سلاح پرتابی استفاده کرد؟</p> <p>t.21.2 However, the weapon must not be — either permanently or temporarily, in an open or disguised manner — transformed into a throwing weapon; it must be used without the hand leaving the handle and without the hand slipping along the handle from front to back during an offensive action.</p> <p>جواب: خیر.</p>
<p>18. Can the fencer change the sword arm before the end of the bout? ۱۸. آیا شمشیرباز می تواند دست مسلح خود را قبل از پایان بازی عوض کند؟</p>

t.21.4

The weapon must be used **with one hand only**; a fencer may not change hands before the end of the bout, **unless the Referee gives special permission in the case of injury to the hand or arm**.

جواب: خیر، مگر اینکه داور به دلیل آسیب دیدگی دست یا بازو اجازه این کار را بدهد.

19. After the bout has been halted without awarding any hits after a penalty with a yellow card, where should the fencers be placed on guard?

۱۹. پس از اینکه بازی به دلیل دریافت کارت زرد و بدون وجود هیچ ضربه ای متوقف می شود، شمشیربازان در کجا باید روی گارد قرار گیرند؟

t.22.7

If **no hit is awarded** they are replaced **in the position which they occupied when the bout was interrupted**.

جواب: در همان جایی که بازی قطع شده بود.

20. Before the additional minute begins, where should the fencers be placed on guard?

۲۰. قبل از شروع یک دقیقه اضافی، شمشیربازان در کجا باید روی گارد قرار گیرند؟

t.22.8

At the beginning **of each period** (in a direct elimination bout) and of any **additional minute** of fencing time, **the fencers are placed on guard in the middle of the piste**.

جواب: در وسط پیست (پشت خطوط گارد).

21. After the bout has been halted without awarding any hits, after a penalty with a red card, where should the fencers be placed on guard?

۲۱. پس از توقف بازی بدون دریافت هیچ ضربه ای، اما به دلیل کارت قرمز، شمشیربازان باید در کجا روی گارد بنشینند؟

جواب: در وسط پیست (پشت خطوط گارد).

22. If the lateral boundaries of the piste were not crossed, may the replacing on guard at the correct distance place one fencer behind the rear line?

۲۲. در صورت عدم عبور از مرزهای جانبی پیست، آیا قرار گرفتن روی گارد در فاصله صحیح می تواند یک شمشیرباز را پشت خط انتهایی قرار دهد؟

t.22.8

The competitors **may not be replaced on guard, at their correct distance, in such a way as to place behind the rear line of the piste** a fencer who was in front of that line when the bout was halted. If he already had one foot behind the rear line, he remains in that position.

جواب: خیر.

23. If a fencer crosses the lateral boundaries of the piste with one or two feet, how should the referee replace the fencers on guard, if the fencer who crossed the boundaries has done so after making an attack?

۲۳. اگر یک شمشیرباز با یک یا دو پا از مرزهای جانبی پیست عبور کند، در صورتی که شمشیربازی که از مرزهای جانبی عبور کرده است پس از انجام اتک این کار را انجام داده باشد، داور چگونه باید شمشیربازان را روی گارد بنشانند؟

t.35.1

If a competitor crosses one of the lateral boundaries of the piste **with one or both feet**, he must step back one meter from the point where he left the piste; and if he goes off the piste during an attack **he must return to the position he occupied when he started his attack and then step back a further meter**.

جواب: او باید به جایی که قبل از آغاز اتک قرار داشته برگردد، سپس یک متر دیگر به عقب برگردد.